

# 八雲町見聞録

体験・活動レポート

皆さんこんにちは、いつも八雲町見聞録の閲覧ありがとうございます。この度、八雲町ホームページには英語ページが、そして八雲観光物産協会ホームページには英語と中国語ページが出来上がりました。

実はこの二つのホームページの制作には、私達協力隊もお手伝いをさせて頂いております。リニューアルされた八雲観光物産協会のホームページの制作については、ホームページ関係の仕事をしていた協力隊の菅井が担当し、八雲町と八雲観光物産協会のホームページの英訳には、海外留学10年の糸長が原稿を書き上げました。また、翻訳については、糸長以外にも、丘の駅のスタッフである台湾出身の汎（ファン）さんやAETでカナダ出身のアルマさんも協力して頂いております。

近年、北海道の自然を楽しむに海外からの観光客が増えています。それに伴い八雲町へも、海外からの観光客が丘の駅等にも頻りに訪れております。協力隊としては今後も、町の人達と協力して、八雲の魅力的な情報を発信し、八雲町のファンの増加を目指していきたいと思っております。また、翻訳されたホームページもご覧ください。

（執筆担当 菅井・糸長）



八雲町HPの英語ページ



八雲観光物産協会HPの中国語ページ



facebook



私たちの「facebook」も  
見てください。  
今回の活動も掲載しています！

八雲町地域おこし協力隊



宮島 英明



糸長 佳祐



菅井 研

## 八雲警察署からお知らせ

### 自転車には防犯登録と ツーロックを！

雪解けが進み、そろそろ自転車を物置から出して乗られる方もいると思いますが、これからの時期、大切な自転車が盗難被害にあうことも予想されますので、次のことに注意しましょう。

#### 【大切な自転車を守るために】

自転車に備え付けられたカギ以外にも、U字型錠やワイヤー錠等の丈夫なカギを付けるなど、ツーロックで大切な自転車を盗難被害から守りましょう。

#### 【万が一被害にあったときの早期発見のために】

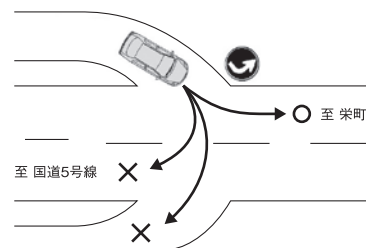
- 自転車の防犯登録をしましょう。
- 防犯登録の手続きは、自転車の販売店で取り扱っています。
- 防犯登録をすると、登録番号等から持ち主が分かるので被害回復の可能性が高くなります。

### 道道八雲北檜山線が開通！

3月13日、道道八雲北檜山線(通称出雲通り)が開通しました。

JR函館本線の東側と南側との往来がとて便利になりましたが、八雲町立図書館前にある副道から道道八雲北檜山線に合流する際は、交通事故を防止するため、本線を進行してくる車両によく注意して合流しましょう。

また、合流する場合は『左折』しかできないので注意してください。



問い合わせ先

函館方面八雲警察署 ☎0137-64-2110